



Những Gì Cần Biết Về Giữ Trẻ

Dành cho các cha mẹ sử dụng các dịch vụ định cư được CIC tài trợ

Để giúp các cha mẹ là di dân mới tham gia vào các chương trình định cư, Citizenship and Immigration Canada (CIC) tài trợ cho một số tổ chức cung cấp việc trông coi trẻ tại chỗ. Các chương trình như các buổi hội thảo về tìm việc làm thì có giữ trẻ ngắn hạn, trong lúc việc giữ trẻ cho các lớp sinh ngữ thì thường hoạt động hàng ngày và thời gian kéo dài hơn.

Làm cách nào để con quý vị có thể tham gia

Để ghi tên cho con, quý vị sẽ cần phải điền một mẫu ghi danh. Tùy theo tuổi của con quý vị, người ta sẽ đòi cháu đã phải được tiêm chủng một số mũi. Thêm nữa, cần phải hội đủ một số yêu cầu nhất định, và điền mẫu đơn riêng của mỗi cơ quan. Vài chương trình có thể có danh sách chờ đợi. Hãy hỏi các nhân viên giữ trẻ để biết chi tiết về các bước mà quý vị sẽ cần phải theo.

Không có gì quan trọng hơn sự an toàn của con quý vị!

Quí vị có thể yên tâm rằng các người chăm sóc trẻ là những người đủ điều kiện và có kinh nghiệm. Có ít nhất một nhân viên của mỗi chương trình là người có bằng Giáo dục Đồng áu (Early Childhood Education) trong lúc các người khác đều có tối thiểu một năm kinh nghiệm làm việc với trẻ em. Tất cả các người chăm sóc trẻ đều đã qua kiểm tra nguồn gốc và được huấn luyện sơ cứu.

Ngoài ra, các chương trình giữ trẻ do CIC tài trợ còn theo đúng các chính sách và được theo dõi để giữ đúng các yêu cầu về sức khoẻ và an toàn. Chúng tôi có một Chính sách Quản trị Hành vi bảo đảm cho tất cả các trẻ em đều được đối xử bình đẳng với sự tôn trọng. Nhân viên phải cung cố hành vi của họ những cách tích cực. Không được phép dùng hình phạt thể xác với trẻ em hay nói bằng giọng cộc cằn thô bạo với các em; cũng không được phép lơ là thiếu sót trong việc coi sóc các em. Theo Đạo luật về các Dịch vụ cho Gia đình và Trẻ em - Ontario Child and Family Services Act, khi nghi ngờ là một đứa trẻ cần được bảo vệ chống lại sự hành hạ hay bỏ bê, người ta phải báo cáo sự việc cho Children's Aid Society. Chính sách đối với việc Hành hạ Trẻ em chúng tôi tuân

theo luật này. Muốn được đọc bản Chính sách đối với việc Hành hạ Trẻ em hay Chính sách Quản trị Hành vi, xin hỏi nơi các nhân viên.

Quí vị có thể trông đợi gì ở việc coi giữ trẻ?

Cách chúng tôi chăm sóc trẻ em trong một nhóm có thể khác với cách ở xứ sở của quý vị. Nếu quý vị có thắc mắc về kỷ luật, thức ăn, ngôn ngữ, học tập hay các việc thường nhật, xin cứ hỏi. Những người giữ trẻ sắp xếp các sinh hoạt học tập dựa trên ý thích, độ tuổi, khả năng và văn hoá của các em. Con quý vị sẽ thực tập tiếng Anh, hòa nhập với các trẻ khác và phát triển những kỹ năng chuẩn bị cho em đến trường sau này.

Quí vị làm cách nào để giúp con thích ứng với việc được coi giữ trẻ?

Việc trẻ thấy sợ hãi khi bắt đầu đi đến nơi giữ trẻ là chuyện bình thường. Các nhân viên nơi giữ trẻ sẽ cùng với quý vị làm cho thời gian chuyển tiếp này dễ dàng hơn, tuy nhiên lúc đầu các em có thể khóc lóc, bám lấy cha mẹ, mút ngón tay hay bày tỏ những hành vi khác. Quý vị có thể làm nhẹ sự sợ hãi của con bằng cách đem em đến thăm nơi giữ trẻ trước ngày bắt đầu, bảo với em những gì sẽ diễn ra hay cùng ở lại đó với em ít lâu. Việc cho em đem theo món đồ chơi mà em thích nhất cũng có thể giúp vào việc này.

Giao tiếp giữa cha mẹ và nhân viên giữ trẻ là quan trọng!

Phải chắc chắn bảo cho nhân viên giữ trẻ biết về các chứng dị ứng, những món trẻ không được ăn, hay những nhu cầu, khó khăn đặc biệt của con quý vị; thời biểu ngủ hay ăn của

em; những tiếng dẽ nói trong ngôn ngữ của quý vị có thể giúp nhân viên trò chuyện với em; thông tin về gia đình và các anh chị em của em; những sự chăm sóc đặc biệt mà quý vị làm cho em và những gì quý vị có thể muốn noi giữ trẻ làm; những gì em thích và món ăn thích nhất của em; và tất các bệnh tật của em hay thuốc men em đang dùng (chú ý: chỉ cho uống thuốc trong trường hợp bệnh nguy hiểm tính mạng và quý vị không bao giờ được để thuốc em gần con hay trong giỏ của con)

Xin đừng ngần ngại đặt câu hỏi với nhân viên giữ trẻ khi có thắc mắc. Hãy nhớ rằng việc của họ là giúp đỡ quý vị!

Những Điều Khác Cần Lưu Ý:

■ Lúc nào quý vị cũng phải có mặt trong cơ sở khi con ở phòng giữ trẻ. Cũng xin lưu ý là chúng tôi chỉ cho phép người cha hay mẹ đã ghi tên trong dịch vụ này được giao và nhận đứa trẻ.

■ Xin cho em ăn mặc đúng với thời tiết và phù hợp với hoạt động mà em sẽ tham dự trong chương trình. Nếu có thắc mắc về việc phải cho con ăn mặc như thế nào, xin hỏi các nhân viên.

■ Đem trẻ đến nơi giữ trẻ thường xuyên là điều quan trọng để giữ thói quen cho con và để chuẩn bị cho em đi học sau này. Nếu con phải vắng mặt, xin báo cho nhân viên biết. Nếu không, quý vị có thể bị mất chỗ trong chương trình.

■ Nếu con của quý vị bị bệnh, hãy giữ con ở nhà để khỏi lây truyền bệnh. Trẻ bị sốt hay tiêu chảy phải hết các triệu chứng 24 giờ trước khi có thể trở lại nơi giữ trẻ.

CHƯƠNG TRÌNH NHỮNG GÌ CẦN BIẾT VỀ GIỮ TRẺ / ALL ABOUT OUR CHILD CARE PROGRAM / À PROPOS DE NOTRE PROGRAMME DE GARDE D'ENFANTS

Tên Chương trình / Program Name / Nom du programme

Điện thoại / Phone / Téléphone

Tên Người Giữ Trẻ / Caregiver's Name / Nom du dispensateur de soins

Địa chỉ /Address / Adresse

E-mail / E-mail / Courriel

Giờ Giữ Con Quý Vị / Your Child Care Hours / Vos heures de garde d'enfants

Các loại tiêm chủng cần có

Immunization required / Immunisation requise

Có
Yes / Oui **Không**
No / Non

Có
Yes / Oui **Không**
No / Non

Xin cho trẻ mang theo món đồ chơi em thích nhất

Bring your child's favourite toy / Apportez le jouet favori de votre enfant

Ký tên gửi con vào và nhận con về

Sign your child in and out / Signez pour l'entrée et la sortie de votre enfant

Xin mang thêm đồ ăn

Bring extra food / Apportez de la nourriture supplémentaire

Chúng tôi cung cấp bữa ăn dặm

We provide snacks / Nous fournissons des collations

Xin mang một cái chăn/mền

Bring a blanket / Apportez une couverture

Xin mang phần ăn trưa cho con quý vị

Bring your child's lunch / Apportez le déjeuner de votre enfant

Xin mang thêm quần áo cho em

Bring extra clothes / Apportez des vêtements supplémentaires

Quý vị phải tự coi con vào giờ ăn trưa

You care for your child at lunch / Vous vous occupez de votre enfant lors du déjeuner

Xin mang tã cho em

Bring diapers / Apportez des couches

Chúng tôi có giờ ngủ trưa

We have a naptime / Nous prévoyons un roupillon

Xin mang Giày đi trong nhà

Bring indoor shoes / Apportez des chaussures pour l'intérieur

Các thông tin khác

Được soạn thảo bởi
Developed by
Élaboré par



Được tài trợ bởi / Funded by / Financé par



Citizenship and
Immigration Canada

Citoyenneté et
immigration Canada

